

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Андрей Драгомирович Хлутков
Должность: директор
Дата подписания: 19.05.2026 11:32:21
Уникальный программный ключ:
880f7c07c583b07b775f6604a630281b13ca9fd2

Приложение 7
к образовательной программе

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ,
ВКЛЮЧАЮЩАЯ ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ
ГОСУДАРСТВЕННЫХ АТТЕСТАЦИОННЫХ ИСПЫТАНИЙ**

45.03.02 Лингвистика
(код, наименование направления подготовки/специальности)

Лингвистика и межкультурная коммуникация
(наименование образовательной программы)

Бакалавр
(квалификация)

очная
(форма обучения)

2026 год набора

Санкт-Петербург

Рабочая программа *государственной итоговой* аттестации (далее – РП ГИА) по образовательной программе «Лингвистика» разработана в соответствии с требованиями образовательного стандарта Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ (далее – Академия), утвержденного приказом ректора Академии от 29.03.2021 г. № 01-3053 и разработанного на основе федерального государственного образовательного стандарта высшего образования № 555 от 05.07.2017 в новой редакции №83 от 08.02.2021 по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», уровень бакалавриат, и Приказа РАНХиГС от 30 декабря 2025 № 02-02957/001 «Об утверждении Положения о порядке проведения ГИА в Академии по ОП ВО – программам бакалавриата, специалитета и магистратуры». Порядком проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры, утверждённым приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 29 июня 2015 г. № 636, и локальными нормативными актами Академии.

Составитель (-и):

д.ф.н., профессор кафедры иностранных языков Балашова Е.Ю.

Заведующий кафедрой:

к. культурологии доц. Дельва А.Е.

Рабочая программа государственной итоговой аттестации одобрена на заседании кафедры *иностранных языков*

протокол № 1 от «26» августа 2025 г.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Основные требования к структуре, содержанию и порядку проведения *государственной итоговой* аттестации.
 - 1.1. Цель и задачи *государственной итоговой* аттестации выпускников.
 - 1.2. Место *государственной итоговой* аттестации в структуре образовательной программы, трудоемкость, формы и сроки проведения.
 - 1.3. Материально-техническое обеспечение *итоговой (государственной итоговой)* аттестации.
 - 1.4. Учебно-методическое обеспечение *государственной итоговой* аттестации.
2. Оценочные материалы *государственной итоговой* аттестации, шкалы и критерии оценивания.
 - 2.1. Планируемые результаты освоения образовательной программы.
 - 2.2. Оценочные материалы по видам государственных аттестационных испытаний.
 - 2.3. Шкалы и критерии оценивания по видам государственных аттестационных испытаний.

Приложение 1. Примерная тематика выпускных квалификационных работ.

Приложение 2. Титульный лист ВКР

Приложение 3. Заявление на выполнение ВКР

Приложение 4. Заявление на выполнение ВКРС

Приложение 5. Индивидуальное задание

Приложение 6. План-график подготовки ВКР

Приложение 7. Отзыв о работе обучающегося

Приложение 8. Справка о самопроверке в системе «Антиплагиат»

Приложение 9. СОГЛАСИЕ на размещение ВКР в электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) СЗИУ РАНХиГС

1. Основные требования к структуре, содержанию и порядку проведения государственной итоговой аттестации.

1.1. Цель и задачи государственной итоговой аттестации выпускников.

Целью ГИА является установление соответствия уровня и качества подготовки выпускника Академии к выполнению профессиональных задач и степени сформированности у выпускника компетенций, установленных образовательной программой.

Совокупность компетенций, установленных образовательной программой, должна обеспечивать выпускнику способность осуществлять профессиональную деятельность не менее чем в одной области и (или) сфере профессиональной деятельности.

Задачами ГИА являются:

- проверка уровня сформированности компетенций и степени владения выпускником теоретическими знаниями, умениями и практическими навыками для профессиональной деятельности в соответствии с областью (областями) знаний и (или) сферой (сферами) профессиональной деятельности, на которые ориентирована образовательная программа;

- принятие решения о присвоении квалификации по результатам ГИА и выдаче документа о высшем образовании;

- разработка рекомендаций по совершенствованию подготовки выпускников на основании результатов работы государственной экзаменационной комиссии (далее – ГЭК).

1.2. Место государственной итоговой аттестации в структуре образовательной программы, трудоемкость, формы и сроки проведения.

Блок 3 «Государственная итоговая аттестация» в полном объеме относится к обязательной части образовательной программы и включает в себя:

- подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы (далее - ВКР).

Трудоемкость ГИА составляет 9 зачётных единиц (далее – з.е.), в том числе, на ВКР 9 з.е. (324 ч.), на консультации – 4 ч. Продолжительность ГИА 6 недель. ГИА проводится в сроки, установленные календарным учебным графиком образовательной программы: в 8 семестре IV курса.

Расписание аттестационных испытаний доводится до сведения обучающихся не позднее чем за 1 месяц до начала периода ГИА.

Порядок организации и проведения ГИА регулируется отдельным локальным нормативным актом Академии.

1.3. Материально-техническое обеспечение государственной итоговой аттестации.

Материально-техническое обеспечение государственной итоговой аттестации предусматривает наличие аудитории защиты выпускной квалификационной работы. Для защиты выпускной квалификационной работы требуется аудитория, предусматривающая наличие рабочих мест для председателя и членов государственной экзаменационной комиссии, рабочего места для обучающегося, компьютерной техники с необходимым лицензионным программным

обеспечением, мультимедийного проектора, экрана, щитов для размещения наглядного материала.

Учебно-методическое обеспечение государственной итоговой аттестации.

Рекомендуемая литература:

1. Плотникова И.Ю., Климова О.В. Оформление выпускной квалификационной работы студентами вуза: требования стандарта. – Екатеринбург: Издательство Уральского университета, 2022. – 92 с.

Основная литература:

1. Каратаева Г.Е. Научно-исследовательская работа. Практики: учебное пособие. – М.: ИНФРА-М, 2025. – 236 с. https://sziiu-lib.ranepa.ru/cat/output/NL_ELCAT/cat_bb.php?&table_name=elcat_cat_bb_view&found=1&start=0&&sort_desc=1&limit=20&forder=cat_bb_year&&par=128168&func=detail
2. Федченко А.А. Научно-исследовательская работа: учебник и практикум для магистратуры. – М.: Прометей, 2023. – 314 с. https://sziiu-lib.ranepa.ru/cat/output/NL_ELCAT/cat_bb.php?&table_name=elcat_cat_bb_view&found=5&start=0&&sort_desc=1&limit=20&forder=cat_bb_year&&par=124318&func=detail
3. Электронная библиотека издательства «Юрайт» // <https://urait.ru/>
4. Электронно-библиотечная система «Лань» // <https://e.lanbook.com/>
5. Электронно-библиотечная система «Znanium» // <https://znanium.ru/>

Дополнительная литература:

1. Моисеева И.Ю. Основы научно-исследовательской работы. Пишем научную статью: учебное пособие. – Оренбург: Оренбургский государственный университет, 2024. – 113 с.

Нормативные правовые документы:

1. Приказ № 944/03 о введении в действие требования к выпускным квалификационным работам бакалавра, специалиста, магистра от 13 ноября 2017 г. [Электронный ресурс]. URL: https://urfu.ru/fileadmin/user_upload/urfu.ru/documents/education/2017/Prikaz_po_osnovnoi_deyatelnosti_No_0944_03_ot_13.11.2017__O_vvedenii_trebovanii_k_VKR___1253498_v2_.pdf (дата обращения: 04.04.2022).

Перечень информационно-справочных систем:

1. Консорциум Кодекс. Электронный фонд правовых и нормативно-технических документов [сайт]. URL: <https://docs.cntd.ru/document/1200157208> (дата обращения: 09.04.22).
2. КиберЛенинка [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/>
3. Elibrary [Электронный ресурс]. URL: <https://elibrary.ru/defaultx.asp>
4. Электронная библиотечная система iBooks.ru. Учебники и учебные пособия для университетов России. <https://ibooks.ru/>

5. Электронная библиотечная система «Лань». Коллекции книг ведущих издательств учебной и научной литературы, а также издания российских вузов по основным отраслям знаний. <https://e.lanbook.com>
6. Электронная библиотечная система «IPRbooks» - более 10 000 учебников, учебных пособий, монографий и научных изданий по всем отраслям знаний. <https://iprbooks.ru>
7. Электронная библиотечная система «Юрайт» - полные тексты учебников по праву, экономике, общественным наукам, иностранным языкам. <https://urait.ru>
8. Электронная библиотечная система «Znanium» - полные тексты учебников по юриспруденции, экономике, естественным и общественным наукам. Ядро фонда – литература холдинга ИНФРА-М. <https://znanium.com>
9. Электронная библиотечная система «Book.ru» - полные тексты учебников по юриспруденции, психологии, педагогике, экономике, информационным технологиям, естественным и общественным наукам. <https://www.book.ru>

Перечень профессиональных баз данных

1. ScienceDirect [Электронный ресурс]. URL: <https://www.sciencedirect.com/>
2. Scopus [Электронный ресурс]. URL: <https://www.elsevier.com/products/scopus>
3. Web of Science [Электронный ресурс]. URL: <https://clarivate.com/academia-government/scientific-and-academic-research/research-discovery-and-referencing/web-of-science/>
4. РИНЦ – Российский индекс научного цитирования. Крупнейшая база данных российской периодики с наукометрическими инструментами и базой для анализа научной деятельности. <https://elibrary.ru>
5. Универсальная база данных «ИВИС» <https://eivis.ru/>
6. EBSCO Publishing – мультидисциплинарные полнотекстовые базы данных различных мировых издательств по бизнесу, экономике, финансам, бухгалтерскому учету, гуманитарным и естественным областям знаний, рефератам и полным текстам публикаций из научных и научно-популярных журналов www.ebsco.com ;
7. Oxford University Press - коллекция журналов по гуманитарным наукам, социологии, международным отношениям https://sziu-lib.ranepa.ru/oxford_journal.php

2. Оценочные материалы государственной итоговой аттестации.

2.1. Планируемые результаты освоения образовательной программы.

Выпускная квалификационная работа направлена на выявление и установление степени достижения выпускником запланированных результатов освоения образовательной программы – сформированности всех запланированных компетенций.

Перечень и содержание компетенций, которыми должны овладеть выпускники, представлен в Приложении 1 к образовательной программе.

В ходе выполнения и защиты выпускной квалификационной работы обучающийся демонстрирует сформированность следующих компетенций:

№ п.п.	Содержание ВКР	Код формируемой компетенции	Код индикатора достижения компетенции	Форма контроля
1	Введение	<i>ПК-1. Способен овладеть основными методами достижения эквивалентности и в переводе и применять основные приемы перевода</i>	<i>ПК - 1 . 1 Классифицирует тексты по шкале переводимости ПК-1.2 Применяет основные приемы перевода в зависимости от типа текста</i>	<i>Консультации с научным руководителем</i>
2	Первый раздел	<i>ПК-2. Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности и, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм</i> <i>ПК-3. Способен осуществлять последовательный перевод и</i>	<i>ПК - 2 . 1 . Осуществляет предпереводческий анализ текста ПК - 2 . 2 Осуществляет межъязыковой и межкультурный перевод письменно ПК - 2 . 3 Осуществляет постпереводческое редактирование текста с соблюдением грамматической, лексической и стилистической нормы</i> <i>ПК-3.1 Проводит предпереводческий анализ текста, подлежащего</i>	<i>Консультации с научным руководителем</i>

		устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматически х, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	устному переводу П К - 3 . 2 Осуществляет устный последовательный перевод и перевод с листа ПК-3.3 Соблюдает грамматическую, лексическую и стилистическую нормы в процессе осуществления устного перевода	
3	Второй раздел	ПК-4. Способен моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов	ПК-4.1 Владеет информацией о различных формах межкультурной коммуникации и особенностях поведения медиатора в каждой из них ПК-4.2 Владеет приемами эффективной межкультурной коммуникации	Консультации с научным руководителем
4	Третий раздел	О П К - 1 . Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматически х, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональн	О П К - 1 . 1 . Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии О П К - 1 . 2 . Интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка О П К - 1 . 3 . Применяет понятийный	Консультации с научным руководителем

		<p><i>х</i> <i>разновидностях</i></p> <p><i>О П К - 2 .</i> <i>Способен</i> <i>применять в</i> <i>практической</i> <i>деятельности</i> <i>знание</i> <i>психолого-</i> <i>педагогических</i> <i>основ и</i> <i>методики</i> <i>обучения</i> <i>иностранным</i> <i>языкам и</i> <i>культурам</i></p> <p><i>ОПК-3.</i> <i>Способен</i> <i>порождать и</i> <i>понимать</i> <i>устные и</i> <i>письменные</i> <i>тексты на</i> <i>изучаемом</i> <i>иностранном</i> <i>языке</i> <i>применительно</i> <i>к основным</i> <i>функциональн</i> <i>ым стилям в</i> <i>официальной и</i> <i>неофициальной</i> <i>сферах общения</i></p>	<p><i>аппарат изучаемой</i> <i>дисциплины;</i> <i>соблюдает</i> <i>основные</i> <i>особенности</i> <i>научного стиля в</i> <i>устной и</i> <i>письменной речи</i></p> <p><i>ОПК-2.1.</i> <i>Применяет</i> <i>коммуникативный,</i> <i>деятельностный,</i> <i>когнитивный и</i> <i>социокультурный</i> <i>подходы при</i> <i>обучении</i> <i>иностранным</i> <i>языкам и культурам</i></p> <p><i>ОПК-2.2.</i> <i>Использует</i> <i>эффективные</i> <i>образовательные</i> <i>технологии и</i> <i>приемы обучения</i> <i>для формирования</i> <i>способности к</i> <i>межкультурной</i> <i>коммуникации</i></p> <p><i>О П К - 3 . 1 .</i> <i>Адекватно</i> <i>интерпретирует</i> <i>коммуникативные</i> <i>цели высказывания,</i> <i>полно выявляет</i> <i>релевантную</i> <i>информацию,</i> <i>адекватно</i> <i>идентифицирует</i> <i>принадлежность</i> <i>высказывания к</i> <i>официальному,</i> <i>нейтральному и</i> <i>неофициальному</i> <i>регистрам общения</i></p> <p><i>ОПК-3.2.</i> <i>Корректно</i> <i>передает</i> <i>семантическую</i> <i>информацию, а</i> <i>также</i> <i>стилистическую и</i> <i>культурную</i></p>	
--	--	---	--	--

		<p>ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения</p>	<p>коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации ОПК-3.3. Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания ОПК-3.4. Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации</p> <p>ОПК-4.1. Идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия ОПК-4.2.</p>	
--	--	---	--	--

		<p>ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач</p> <p>ОПК-6. Способен понимать принципы работы современных технологий и использовать их для решения</p>	<p>Реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка</p> <p>ОПК-4.3. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме</p> <p>ОПК-4.4. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации</p> <p>ОПК-5.1. Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»</p> <p>ОПК-5.2. Использует рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля</p> <p>ОПК-5.3. Осуществляет поиск и обработку необходимой</p>	
--	--	---	--	--

		<p><i>задач профессиональной деятельности</i></p>	<p><i>информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы ОПК-5.4.</i></p> <p><i>Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе</i></p> <p><i>ОПК-6.1.</i> <i>Понимает принципы работы современных технологий</i></p> <p><i>ОПК-6.2.</i> <i>Использует принципы работы современных технологий для решения задач профессиональной деятельности</i></p>	
5	Заключение	<p><i>УК-1.</i> <i>Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач</i></p>	<p><i>У К - 1 . 1 .</i> <i>Анализирует задачу, выделяя ее базовые составляющие, осуществляет декомпозицию задачи</i></p> <p><i>УК-1.2.</i> <i>Находит и критически анализирует информацию, необходимую для решения поставленной</i></p>	<p><i>Консультации с научным руководителем</i></p>

		<p>задачи УК-1.3. Рассматривает возможные варианты решения задачи, оценивая их достоинства и недостатки УК-1.4. Грамотно, логично, аргументировано формирует собственные суждения и оценки УК-1.5. Отличает факты от мнений, интерпретаций, оценок и т.д. в рассуждениях других участников деятельности УК-1.6. Определяет и оценивает последствия возможных решений задачи УК-2.1. Формулирует в рамках поставленной цели совокупность взаимосвязанных задач, обеспечивающих ее достижение УК-2.2. Определяет ожидаемые результаты решения выделенных задач УК-2.3. Проектирует решение конкретной задачи, выбирая оптимальный способ ее решения, исходя из действующих правовых норм и</p>	
		<p>УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений</p>	
		<p>УК-3. Способен</p>	

		<p>осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде</p> <p>УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>	<p>имеющихся ресурсов и ограничений УК-2.4. Публично представляет результаты решения конкретной задачи</p> <p>УК-3.1. Понимает эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели, определяет свою роль в команде</p> <p>УК-3.2. Эффективно взаимодействует с другими членами команды, в т.ч. участвует в обмене информацией, знаниями и опытом, и презентации результатов работы команды</p> <p>УК-4.1. Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами</p> <p>УК-4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в</p>	
--	--	--	---	--

			<p>процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках УК-4.3.</p> <p>Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках УК-4.4.</p> <p>Демонстрирует интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения:</p> <ul style="list-style-type: none"> • внимательно слушая и пытаясь понять суть идей других, даже если они противоречат собственным воззрениям; • уважая высказывания других как в плане содержания, так и в плане формы; • критикуя аргументировано и конструктивно, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодействия 	
--	--	--	--	--

			<p>УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно</p>	
6	Подготовленная и оформленная ВКР	<p>УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p> <p>УК-6. Способен</p>	<p>УК-5.1. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп</p> <p>УК-5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения</p> <p>УК-5.3. Умеет недискриминационн</p>	<p>Предварительная оценка в процессе проведения процедуры предзащиты ВКР (при наличии)</p>

		<p>управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни</p> <p>УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности</p> <p>УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные</p>	<p>о и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции</p> <p>УК-6.1. Применяет знание о своих ресурсах и их пределах (личностных, ситуативных, временных и т.д.), для успешного выполнения порученной работы</p> <p>УК-6.2. Реализует намеченные цели деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда</p> <p>УК-7.1. Поддерживает должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности и соблюдает нормы здорового образа жизни</p> <p>УК-7.2. Использует основы физической</p>	
--	--	--	--	--

		<p>условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов</p>	<p>культуры для осознанного выбора здоровьесберегающих технологий с учетом внутренних и внешних условий реализации конкретной профессиональной деятельности</p> <p>УК-8.1. Обеспечивает безопасные и/или комфортные условия труда на рабочем месте, в т.ч. с помощью средств защиты</p> <p>УК-8.2. Выявляет и устраняет проблемы, связанные с нарушениями техники безопасности на рабочем месте</p>	
7	Подготовленная и оформленная ВКР	<p>УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах</p> <p>УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях</p>	<p>УК-9.1. Знает методы, приемы и способы формирования благоприятного психологического климата и обеспечения условий для сотрудничества обучающихся</p> <p>УК-9.2. Осуществляет текущий контроль, помощь обучающимся в коррекции деятельности и поведения на занятиях</p> <p>УК-10.1. Дает собственную качественную оценку выявленным экономическим</p>	<p>Окончательная оценка в процессе проведения процедуры защиты ВКР на заседании ГЭК</p>

		<p><i>жизнедеятельности</i></p> <p>УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности</p>	<p><i>процессам и явлениям</i></p> <p>УК-10.2. Делает адекватные выводы относительно тенденций экономических показателей на среднесрочную и долгосрочную перспективу</p> <p>УК-11.1. Демонстрирует нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности</p>	
--	--	---	---	--

2.2. Оценочные материалы по видам государственных аттестационных испытаний.

Общие требования к выпускной квалификационной работе как оценочному средству:

Выпускная квалификационная работа на степень бакалавра является предметно (проблемно) ориентированной и предполагает решение конкретных прикладных, практических задач в сфере лингвистики. Она призвана показать:

способность студента собирать и систематизировать языковой и речевой материал по теме исследований в области лингвистики и межкультурной коммуникации;

владение навыками написания аналитических резюме, научных статей и рецензий;

способность проводить исследования в конкретной предметной области.

Выпускная работа бакалавра должна представлять собой самостоятельное исследование, связанное с разработкой общетеоретических и прикладных профессиональных проблем в сфере лингвистики и межкультурной коммуникации.

В структуре бакалаврской работы выделяют следующие составные части:

- титульный лист (*Приложение 2*);
- содержание;
- введение;
- основная часть (главы, параграфы);
- заключение;
- список литературы;
- приложения.

Титульный лист и содержание занимают два первых листа и оформляются в соответствии с установленными правилами. В содержании указывается название всех глав, параграфов, а также названия всех приложений с соответствующими номерами страниц.

Во **Введении** раскрываются следующие аспекты:

- актуальность выбранной темы, ее теоретическое и практическое значение;
- степень разработанности темы;
- цель дипломного исследования и конкретные задачи, которые автор ставит перед собой в процессе работы;
- предмет и объект исследования;
- методы исследования;
- краткая аннотация основных разделов (глав) работы.

Цель работы формулируется как комплексный результат исследования, вытекающий из обоснования актуальности темы. Это конечный результат работы, а точнее, предвосхищаемый результат. Цель в дипломной работе должна быть только одна, но четко сформулированная. Если во введении цель работы формулируется, то в заключении работы автор делает вывод о ее достижении.

Задачи исследования – это теоретические и практические результаты, которые должны быть получены в ходе выполнения работы. Они определяют структуру и содержание (план) работы. Формулировка задач должна примерно соответствовать названиям глав, параграфов или пунктам параграфов бакалаврской работы.

Объектами исследования бакалаврской работе по лингвистике могут выступать языковые процессы, лингвокультурные концепты, а также тексты художественной литературы и дискурсы различных видов.

Предмет исследования определяется целью работы и, как правило, отражает характеристики (свойства) объекта.

Основная часть состоит из глав (2-3), которые делятся на параграфы. В выпускной квалификационной работе выделяют две части: теоретическую и эмпирическую. Содержание основной части должно носить предметный, конкретный характер и подтверждаться результатами исследования, методическим, языковым и переводческим материалом, а также конкретными данными, полученными в результате прохождения производственной практики и других возможных форм самостоятельной практической деятельности студентов в области лингвистики. Представленные оценки и выводы, предлагаемые подходы и варианты решения, в свою очередь, должны иметь теоретическое обоснование. Использование всех, как теоретических, так и практических материалов должно сопровождаться обязательными ссылками на литературные (документальные) источники.

В заключении должны быть представлены основные результаты исследования; сформулированы выводы, полученные в процессе работы, и даны предложения как теоретического, так и практического характера в части дальнейших перспектив исследования и решения поставленной задачи (проблемы). В заключении делается вывод о достижении поставленной цели.

Список литературы должен содержать весь перечень использованной в процессе литературы (опубликованных материалов и других источников) в сквозной нумерации. Список использованной литературы оформляется в соответствии с регламентирующими документами:

ГОСТ 7.1-2003 «Библиографическая запись. Библиографическое описание»;

ГОСТ 7.82-2001 «Библиографическая запись. Библиографическое описание электронных ресурсов»;

ГОСТ 7.80-2000 «Библиографическая запись. Заголовок».

Приложение - не обязательный элемент структуры работы. Приложения целесообразно создавать в том случае, когда автор использует относительно большое количество громоздких таблиц, содержащих большой объем статистического материала, исторических справок, описаний известной методики расчета, развернутых фрагментов статей и художественных текстов, корпусных данных и др., подробно и детально комментирующие и иллюстрирующие основное содержание работы.

Бакалаврская работа должна сопровождаться следующими документами:

- Заявление на выполнение ВКР(ВКРС) по теме (*Приложение 3,4*)
- Индивидуальное задание на ВКР (*Приложение 5*);
- План-график выполнения ВКР (*Приложение 6*);
- Отзыв научного руководителя (*Приложение 7*);
- Справка программы «Антиплагиат» (*Приложение 8*)
- Согласие обучающегося на загрузку ВКР в ЭБС (*Приложение 9*)

Примерный объем бакалаврской работы (не считая приложений) – 40-60 страниц компьютерного текста, в том числе, введение и заключение – по 3-7 страниц каждое.

Параметры страницы текста: формат А4, 14 кегль, TimesNewRoman, 1,5 интервал, поля: сверху - 2; слева - 3; справа - 1; снизу - 2; абзацный отступ - 1,5 см.

Перечень тем ВКР представлен в Приложении 1 к РП ГИА.

2.3. Шкалы и критерии оценивания по видам государственных аттестационных испытаний.

По результатам государственной итоговой аттестации выставляются: оценка за ВКР.

Результаты государственного аттестационного испытания определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». Оценки «отлично», «хорошо», «удовлетворительно» означают успешное прохождение государственного аттестационного испытания. В случае получения оценки «неудовлетворительно», обучающийся считается не прошедшим государственное аттестационное испытание.

Критерии оценивания ВКР:

Оценка результата защиты ВКР производится на закрытом заседании ГЭК. За основу принимаются следующие критерии, с учетом степени освоения компетенций, контролируемых на ГЭК:

- *актуальность темы;*
- *научно-практическое значение темы;*
- *качество выполнения работы;*
- *содержательность доклада и ответов на вопросы;*
- *наглядность представленных результатов исследования в форме слайдов.*

Обобщенная оценка защиты ВКР определяется с учетом отзыва научного руководителя.

Шкала оценивания и критерии оценки по результатам защиты выпускной квалификационной работы, соотнесенные с уровнем освоения компетенций:

Цифровое выражение	Словесное выражение	Критерии оценки	Уровень освоения
---------------------------	----------------------------	------------------------	-------------------------

			КОМПЕТЕНЦИЙ
5	ОТЛИЧНО	<p>Студент выбрал актуальную тему, обладающую практической значимостью. При освещении темы использовалась специальная литература, различные источники информации, использованы аутентичные материалы. При изучении темы проявлена достаточная самостоятельность, творческий подход к освещению темы, сделаны правильные и научно обоснованные выводы. Содержание работы четко соответствует теме, объекту и предмету, целям и задачам. ВКР оформлена в соответствии с требованиями. Студент проявил высокую степень профессиональной подготовленности как при написании, так и в процессе защиты ВКР. На защите четко и логически стройно излагает материал, умеет тесно увязывать теорию с практикой, не затрудняется с ответом на вопросы, задаваемые членами ГЭК, показывает глубокое знание вопросов темы, демонстрирует повышенный уровень сформированности компетенций. ВКР имеет положительный отзыв научного руководителя. Оригинальность текста ВКР составляет не менее 70%.</p>	<p>Выпускник в ходе подготовки и защиты ВКР продемонстрировал продвинутый уровень сформированности компетенций, предусмотренных образовательной программой</p>
4	ХОРОШО	<p>Студент выбрал актуальную тему. При освещении темы использовалась специальная литература, различные источники информации. При изучении темы проявлена достаточная самостоятельность, сделаны правильные и научно обоснованные выводы. Содержание работы четко соответствует теме, объекту и предмету, целям и задачам. ВКР оформлена в соответствии с требованиями. Студент проявил относительно высокую степень профессиональной подготовленности как при написании, так и в процессе защиты ВКР. На защите четко излагает материал, умеет тесно увязывать теорию с практикой, возможно затрудняется с ответом на вопросы, задаваемые членами ГЭК, демонстрирует повышенный/базовый уровень сформированности компетенций.</p>	<p>Выпускник в ходе подготовки и защиты ВКР продемонстрировал высокий уровень сформированности компетенций, предусмотренных образовательной программой</p>

		<i>ВКР имеет положительный отзыв научного руководителя, содержащий незначительные замечания. Оригинальность текста ВКР составляет не менее 65%.</i>	
3	УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО	<i>Студент выбрал актуальную тему. При освещении темы использовалась специальная литература. При изучении темы проявлена самостоятельность, сделаны правильные и научно обоснованные выводы. Обучающийся имеет фрагментарные знания материала, изложенного в ВКР, не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения в ответах на вопросы, задаваемые членами ГЭК, не всегда дает исчерпывающие аргументированные ответы на заданные вопросы, демонстрирует базовый/пороговый уровень сформированности компетенций. ВКР оформлена в соответствии с требованиями. В отзыве научного руководителя имеются замечания по содержанию работы. Оригинальность текста ВКР составляет не менее 60%.</i>	<i>Выпускник в ходе подготовки и защиты ВКР продемонстрировал базовый уровень сформированности компетенций, предусмотренных ОПОП</i>
2	НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО	<i>В ВКР просматривается непоследовательность изложения материала, содержательное и научно-методологическое рассогласование теоретической и практической частей. В работе нет выводов, либо они носят субъективный характер. При защите ВКР обучающийся не владеет представленным материалом, показывает слабое знание вопросов темы, затрудняется отвечать на заданные вопросы, при ответе допускает существенные ошибки, демонстрирует уровень сформированности компетенций ниже порогового. В отзыве научного руководителя имеются существенные замечания по</i>	Компетенции не сформированы

		<i>содержанию, структуре и/или оформлению работы. Оригинальность текста ВКР составляет менее 60%.</i>	
--	--	---	--

На основании результатов защиты выпускной квалификационной работы делается заключение об уровне освоения выпускником результатов образовательной программы и готовности к выполнению задач определенных типов профессиональной деятельности.

Перечень тем ВКР

1. Способы достижения эквивалентности при переводе текстов общественно-политической тематики.
2. Жанровая и лингвопереводческая специфика научно-технического текста.
3. Особенности перевода англоязычного художественного текста (на примере произведения).
4. Трансформации при переводе поэтических текстов (на материале поэзии).
5. Особенности художественного перевода романа (на примере)
6. Конструкции с модальными глаголами в английских деловых текстах.
7. Культурологический фон сленговых единиц.
8. Лексические особенности научных технических текстов.
9. Лингвистические особенности деловых переговоров.
10. Лингвистические особенности языка контрактов.
11. Лингвокультурные коннотации этнонимов.
12. Метафора как прием создания экспрессивности художественного текста.
13. Метафора как способ развития переносного значения полисемичных слов.
14. Метафора как средство самохарактеристики поэта или писателя.
15. История и виды машинного перевода.
16. Проблемы оптимизации национально-детерминированных фразеологизмов в художественном переводе.
17. Особенности перевода юмористических текстов.
18. Проблемы сохранения авторского стиля в художественном переводе.
19. Проблемы адаптации рекламных текстов в переводе.
20. Проблемы адекватности перевода официально-делового текста (на материале деловой корреспонденции).
21. Специфика перевода текстов художественных фильмов.
22. Особенности перевода юридической документации.
23. Особенности перевода каузативных конструкций.
24. Проблемы перевода лексических единиц и словосочетаний в газетном тексте.
25. Особенности перевода текстов документальных фильмов.
26. Идиоматизация как средство отражения английской языковой картины мира
27. Эвфемизмы как особый тип стилистических синонимов (на материале английского языка).
28. Заимствование лексики из различных языков как социолингвистическое явление.
29. Словообразовательные модели неологизмов в современном английском языке.
30. Отражение национального менталитета в лексике английского языка.
31. Особенности общественно-политической терминологии английского языка в современных СМИ.
32. Реализация культурных ценностей английского языка на примере современного художественного произведения.
33. Словосложение в английском языке на примере художественного произведения.

34. Отражение культурных ценностей в лексике китайского языка.
35. Таксономия аббревиатур в институциональном дискурсе.
36. Английские фразеологизмы с компонентом цветообозначения.
37. Антропоцентризм в современном лексическом фонде английского языка.
38. Семантические группы современного английского языка.
39. Семантика омонимов английского языка.
40. Особенности научной терминологии английского языка.

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА И
ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ при ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ»**

**Факультет международных отношений и политических исследований
кафедра иностранных языков**

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА
на тему: «_____»

Направление 45.03.02 – «Лингвистика»
Наименование образовательной программы «Лингвистика и межкультурная коммуникация»

Обучающийся очной формы обучения группы _____

(ФИО полностью в именительном падеже)

(подпись)

Руководитель ВКР _____

(ученая степень, ученое звание (при наличии) Фамилия И.О.)

(подпись)

Допущен(а) к защите «__» _____ 202_ г.

Зав. кафедрой _____

(ученая степень, ученое звание Фамилия И.О.)

(подпись)

Санкт-Петербург

202_

Директору
института/филиала _____

ФИО директора

от _____

ФИО обучающегося/обучающихся

обучающегося(ихся) _____ курса, группы _____
формы обучения,

_____ по направлению
подготовки/специальности

_____ по образовательной
программе _____

Заявление

Прошу/*просим* разрешить выполнение выпускной квалификационной работы (ВКР) по следующей теме:

_____ Обоснование целесообразности разработки темы:

_____ Указанная тема ВКР утверждена на заседании кафедры, что подтверждает её значимость и актуальность изучения данного вопроса.

Прошу/*просим* назначить руководителем ВКР: _____

_____ *указать ФИО, должность*

Прошу/*просим* назначить консультантом ВКР¹:

_____ *указать ФИО, должность*

_____	_____	_____	_____	_____	_____
дата			подпись		ФИО обучающегося

_____ дата

_____ подпись

_____ ФИО научного руководителя

_____ дата

_____ подпись

_____ ФИО консультанта (при наличии)

¹ Заполняется по желанию обучающегося

Директору института/филиала

ФИО руководителя

от _____

ФИО обучающегося/обучающихся

обучающегося (ихся) _____ курса, группы _____
_____ формы обучения,

обучающегося (ихся) по направлению
подготовки/специальности

образовательная программа _____

телефон _____ e-mail _____

Заявление

Прошу/*просим* разрешить выполнение выпускной квалификационной работы в виде стартапа (ВКРС) по следующей теме:

Обоснование целесообразности разработки для практического применения в соответствующей области профессиональной деятельности или на конкретном объекте профессиональной деятельности самостоятельной (авторской) темы прилагаю в форме паспорта стартап-проекта.

Прошу/*просим* назначить руководителем ВКРС²:

указать ФИО, должность

Прошу/*просим* назначить консультантом ВКРС³:

указать ФИО, должность

дата

подпись

ФИО обучающегося

дата

подпись

ФИО обучающегося

² Заполняется по желанию обучающегося

³ Заполняется по желанию обучающегося

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ
НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА И ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ
при ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

Полное наименование института/филиала

**ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ
на выполнение выпускной квалификационной работы (ВКР)**

Направление подготовки/специальность

(с указанием кода): _____

Образовательная программа: _____

Курс _____ Форма обучения _____

ФИО обучающегося(ихся) _____

1. Вид ВКР: _____

2. Тема ВКР: _____

3. Срок сдачи законченной работы: _____

4. Содержание работы (перечень подлежащих разработке вопросов):

5. Консультант (при наличии): _____

6. Дата выдачи индивидуального задания: _____

№ п/п	Выполняемые работы (этапы выполнения)	Срок выполнения (с ____ по ____)	Ответственный за выполнение ⁴	Отметка о выполнении
1.				
2.				
3.				

⁴ Заполняется в случае выполнения ВКР несколькими обучающимися

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА
и ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ
при ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Северо-Западный институт управления**

Специальность/направление подготовки 45.03.02 – «Лингвистика»

Наименование образовательной программы «Лингвистика и межкультурная коммуникация»

**ПЛАН-ГРАФИК
подготовки выпускной квалификационной работы (ВКР)**

обучающегося(ихся) 4-го курса очной формы обучения

(ФИО обучающегося(ихся))

№ п.п.	Выполняемые работы (этапы выполнения)	Срок выполнения (с ____ по ____)	Отметка о выполнении (подпись руководителя ВКР)
1.	Утверждение темы на заседании кафедры		
2.	Поиск и исследование литературы по теме выпускной квалификационной работы		
3.	Подбор, изучение и проработка практических материалов на исследуемом предприятии		
4.	Составление плана работы		
5.	Разработка и согласование с руководителем первой главы работы		
6.	Разработка и согласование с руководителем второй главы работы		
7.	Согласование с руководителем введения, выводов и предложений		
8.	Проведение предварительной защиты работы		
9.	Представление дипломной работы на кафедру		
10	Подготовка доклада, ознакомление с рецензией (при наличии)		
11	Защита выпускной квалификационной работы		

План-график составлен руководителем ВКР

(подпись)

(Фамилия И.О., должность, ученая степень, ученое звание)

С планом-графиком ознакомлен(ы)

(подпись обучающегося(ихся))

« ____ » _____ 20__ г.

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ
НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА И ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ
при ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

Полное наименование института/филиала

ОТЗЫВ

о работе обучающегося(ихся)

в период подготовки выпускной квалификационной работы (ВКР)
на тему

Вид ВКР _____
Направление подготовки/специальность
(с указанием кода): _____
Образовательная программа: _____
Курс _____
Форма обучения _____
ФИО обучающегося(ихся) _____
Руководитель ВКР _____
ФИО, должность, ученая степень, ученое звание

СОДЕРЖАНИЕ ОТЗЫВА⁵

ВЫВОДЫ

« ____ » _____ 20 ____ г. | | | / | /
| *подпись руководителя ВКР* | | | *расшифровка подписи* |

⁵ В случае выполнения ВКР несколькими обучающимися руководитель в обязательном порядке отмечает вклад каждого обучающегося в написание работы

Образец справки на антиплагиат

Декану ФМОПИ

от студента группы _____

Справка о самопроверке в системе «Антиплагиат»

В соответствии с приказом «О внедрении в РАНХиГС системы проверки текстовых документов на наличие неправомерных заимствований» мною была проведена проверка текста выпускной квалификационной работы бакалавра

(вид работы, курсовая работа, выпускная квалификационная работа)

на тему «_____»,

(тема работы)

выполненной под научным руководством_____.

(должность, ФИО руководителя)

Согласно проведенному анализу оригинальный текст в обозначенной работе составляет _____%.

(процент оригинального текста)

Оставшимся процентам соответствуют: заимствование прямых цитат из научных статей, положений из нормативно-правовых актов, оригинальных названий политических партий, документов.

(объяснение причин наличия неоригинального текста)

Распечатка результатов проверки прилагается.

Студент

(подпись)

(расшифровка подписи)

Научный руководитель

(подпись)

(расшифровка подписи)

_____ (дата)

СОГЛАСИЕ

на размещение выпускной квалификационной работы
в электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) СЗИУ РАНХиГС

1. Я,

(фамилия, имя, отчество)

являющийся (-аяся) обучающимся(ейся)

(факультет / академическая группа)

Северо-Западного института управления федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации» (СЗИУ РАНХиГС)

в соответствии с приказом Минобрнауки России от 29.06.2015 №636 «Об утверждении Порядка проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры», приказом Минобрнауки России от 18.03.2016 № 227 «Об утверждении Порядка проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), программам ординатуры, программам ассистентуры-стажировки», «Положением о проведении в РАНХиГС государственной итоговой аттестации по программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры», утвержденным приказом ректора РАНХиГС от 25.03.2016 № 01-1502, «Положением о проведении в РАНХиГС государственной итоговой аттестации по программам высшего образования – программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре», утвержденным приказом ректора РАНХиГС от 24.04.2020 № 02-366

даю СЗИУ РАНХиГС согласие на размещение написанной мною в рамках выполнения образовательной программы выпускной квалификационной работы в виде работы бакалавра/ дипломной работы специалиста/ магистерской диссертации/ научного доклада об основных результатах подготовленной научно-квалификационной работы (диссертации), на тему: _____

(название работы)

в сети «Интернет» в свободном доступе в ЭБС ВКР РАНХиГС, в полном объеме / в следующем объеме: _____

(указываются части работы, разрешенные к размещению)

2. Я подтверждаю, что выпускная квалификационная работа написана мною лично в соответствии с правилами академической этики и не нарушает авторских прав иных лиц.

3. Я подтверждаю, что ознакомлен с «Порядком загрузки текстов выпускных квалификационных работ и научных докладов в электронную библиотечную систему РАНХиГС», утвержденным приказом ректора РАНХиГС от 02.11.2017 №02-742 и несу ответственность за своевременную загрузку ВКР и/или научного доклада через Личный кабинет в утвержденных форме и формате.

4. Я сохраняю за собой авторское право на выпускную квалификационную работу.

Дата: _____

Подпись _____

Против размещения выпускной квалификационной работы в частичном объёме не возражаю, поскольку в работе содержатся сведения, имеющие действительную или потенциальную коммерческую ценность в силу неизвестности их третьим лицам.

ФИО руководителя ВКР

Дата

Подпись